

CHUNG SAI YAT PO

PUBLISHED AT 804 SACRAMENTO STREET.

VOL. 2 NO. 388⁷

WEDNESDAY, MAY 28, 1901

PER YEAR \$ 6.00

PUBLISHED BY THE CHUNG SAI YAT PO PUB. CO.

Entered at the Post Office at San Francisco, Cal. as Second Class Matter, April 1, 1900.

光緒二十七年四月十三日
新開紙第三百八十九號禮拜三

啓者本報局報紙、除禮拜日停派外、餘皆按日呈覽、本埠每年報費收銀五元、至美國各埠、檀香山、加拿大、墨西哥等處、每年收美銀六元、半年收三元五毫、三月收二元、一月收七毫五、郵費在內、此外各國每年收美銀八元、無論取閱久暫、報費均仰先惠、若因小數未便郵寄、或託本埠各號代爲掛號認取、期滿照交、亦屬妥便、謹此佈告、惟望諸君垂青、如蒙賜閱、請卽函知、並將番字招牌紙付來、定必按日呈覽、決無延誤、中西日報局謹啓

○保利權說

強今日之中國理財其第一義已理財之要節其流不若濬其源智爲創不若巧爲述中國財政之敝至今日而已極大利所在徒歸中飽積弊相沿不能蠲除互市近百年厄漏歲溢八九千萬金而我中國無挽回之術無阻抑之方所賴以抵制補救於十百千萬者惟內地土產之絲與茶兩者稍收餘利而不絕如縷僅一髮千鈞之寄然則絲與茶之盈虛消長爲中國盛衰之一大關鍵 國家今日猶不思所以鼓舞之維持之我中國固有之利權不幾將盡爲外人所奪而不能自保乎鼓舞之維持之奈何一日設學堂蠶桑之利法蘭西葡萄牙意大利西班牙俱極講求日本自派人至中法學習歸教其國蠶利亦大興茶則法意日本錫蘭出產日眾印度樹茶之區亦極廣製煉尤精彼固皆效法於中國而變通盡利乃且駕我而上之今宜仿行其法各省設立學堂講求栽桑育蠶繅絲之法焙茶製磚勘地之方興衰利病洞悉其由討論研磨著爲說帖教導民間使知行用新法擴充利源所以鼓舞維持者此其一 一日行賽會歐美諸國通行賽會如農學會格致會等視爲盛舉冀與國民研求物產振興工藝法至良意至美也今宜即師其意於通商巨埠設賽絲茶會歲一舉行由商務大臣主其事先期行文內地各州縣通知民間各以絲茶送入會內註寫姓名分類比賽縱四方來觀公同品評以定優劣酌予獎勵以資觀感力以角而愈雄智以競而愈出數年之後安見精進不西人若所以鼓舞維持者此其二 一日減釐稅東西各國惟重征外來貨物而土產出口之稅取之甚輕故各國經商覓利不憚跋涉遠來利權日充商力日厚我中國乃反其道而行之絲稅固已不輕茶稅尤爲獨重銷數日疲價值日低而每百斤二兩五錢之稅必取盈焉商民將何從獲利有不至竭蹶敗壞不止乎今日而言減釐稅無論其說之是與否聞者必不肯納然近來絲茶出口視前日衰稅額大減我知此後稅減亦減不減亦減則何如明減之而或有暗增之望乎此理甚明盡人能知者也所以鼓舞維持此其三 一日借商本東西各國經商必有公司故資本充足周轉自如而中國獨無之商家營運必資莊款既苦重利復拘限期銷貨偶滯耗折虧累勢有所必至事有所難顧此貿易所由日衰也今宜由通商各口官設絲茶棧許商民以絲茶抵押貸其資本輕其利息俾不必借商款爲挹注自不受外人之抑勒善價待沽商情自益踴躍所以鼓舞維持者此其四雖然設學堂行賽會減釐稅借商本四者固皆鼓舞維持之要政也而他如縷絲製茶改用機器外埠設棧自行運銷亦推廣利權之急務視商力所能及任自爲之要當由 國家爲之提倡而保護之方今和議已有端倪要索萬端侵侮殊甚度支奇絀權算將窮而我中國固有之利權悉聽其敗壞決裂而不可收拾國脉民命兩俱岌岌不特不能與人爭勝亦將不足以自存誰與斯民同樂利者不能不望於有整頓乾坤之責者矣

日本郵輪社會
NIPPON YUSEN KAISHA
 E. S. Blair Gen'l Agt.
 633 Market St. San Francisco
 R. C. Stevens G.W.P.A. G. W. Ry
 612 First Ave. Seattle. Wash.
 啓者本會路埠日本輪船公司有堅固快捷輪船每三六日一水由舍路埠開行往香港順泊橫濱神戶與中東各口岸船上工人相待搭客無不厚禮大船位甚寬火食茶水豐美舟費額外減客如蒙光顧請移玉步到來舍路埠又帶美國書信函到本公司總理人在舍路埠壹街六百零二號市子榮子市大埠司事人在孖街六百三十三號比亞全啓

啓者本店設在香港上環永樂街門牌八十二號揀選正地道頂上靚生油專辦各港州府洋庄價銀額外相宜以圖久遠蒙富商賜顧經已馳名惟恐未及週知故刊數言乃望留意爲盼今本店有貨付來寄托大埠各板街萬泰號都板街八百一十五號廣豐號發行爲祖客賜顧利便兼接理甯邑玉簪兩洞水樓橫水東坑獨岡斗洞三合等處各埠里金銀共言叩祈由小店付回見信就卽寄裕港香

啓者本店在羅生技利坊緞街門牌四百二十一號開創有年專辦日本政油雜貨海產物魚乾餅食各樣俱全如蒙光顧必照時價格外減平以期日久交易特此佈告仰祈留心惠顧是禱

金井商店主人謹啓

T. Kanai & Co.
425 N. Main St.
Los Angeles Cal.

金井商店

美國新聞

○擬拆舊樓 ○十二日普士西報云本埠議院昨當會議時丹悃議員將清查華埠樓屋報單交眾看閱以便核議單內將華埠樓屋實屬破類應拆重建者逐一開列續訂巷下手一帶德和街門牌第四號七号至十一号十七号十九号二十一

號二十三號二十五號三十二號三十四號三十六號七十一號
門牌第六百一十二號一千一十一號一千二十一號一千一
百一十七號以及戲院怕思域街門牌第七百零二號七百零
四號七百零六號六百四十九號七百一十九號七百三十六
號六百三十六號半壘葛橫巷門牌第二號至十二號土作頓
街門牌第七百二十號九百一十四號一千一百零七號至一
千一百一十七號唐人街馬攪水巷內橫過一所新呂宋巷門
牌八號十號二十二號半三十四號金李街門牌八百二十四
號半八百一十二號都板街門牌八百一十三號以上數十號
樓屋均經查得實屬日久頹壞勢將傾倒亟須拆毀重行建造
者丹議員另議一新例凡有地方穢污不潔者不准居住云

○華士邀賓 ○十二日清亞試省尼士委培來電云：請
有榮自比書院蓋由富人榮自比創建因以爲名是日該書院
各教習會試肄業各人才學并製就金牌一方以爲獎賞院中
之才學超羣者不料竟爲華人袁姓所得其西名呼爲攆李馬
寫乃蘇州人也計到該書院肄業已歷三年今當學成擬于京
間回籍取道歐洲是日攆李馬寫登堂演說以第二十世紀史
蹟爲題目議論廣博言詞精詳謂中國乃有可爲之國將來
爲地球上之雄國現因各國未明中國情事故小視之耳待
國發奮有爲震聲威于天下此時始知予言之不謬云云

○煤礦火災 ○十二日清尼試省地錢埠來電云距該二英里許有煤礦名律注靈昨日下午四點半鐘礦地忽然陷壓斃工人二十一名事因該礦每日放工必以炸藥埋于地俾夜中爆發詰朝始來取煤因該處隨地皆有碎煤炸既爆遣火燼于碎煤之中致兆焚如忽然轟發烈燄高騰三餘丈云

○幾遭不測 ○十二日本埠洋報云昨怕恩域古市輪公司之華利華罇輪船由域多利前來本埠船中搭客二百人一路烟霧朦朧咫尺莫辨幸該船主水路熟悉得免險阻到港口時烟霧益甚該船主倍加小心緩輪而行當時所測號見有廿九仞即爲停輪未幾烟霧漸收船主望見與泮李相距不過半英里急爲回輪退出港外不致與石相觸亦云矣及該船抵埠各搭客皆稱頌該船主之功云

三第紙聞新
○口腹累人 ○十二日屋崙埠來報云昨晚七點鐘時第八街華人遠記餐館有日人甲乙二名到該店食餐後因論銀數互相糾纏當時華人齊集圍毆日人日甲受傷較多有西人聞聲奔至見日人受傷且因眾寡不敵遂於叢人中出日人免遭華人毒毆云

○魚軒來遊 ○十二日十加古埠來電云昨晚伍使憲夫人魚軒行抵該埠侍從者有二人又有讀書華人攆李方爲之人舌人該埠華商皆到車站迎迓極其誠敬夫人見各華商如此盡禮亦甚喜歡該埠南卡勒街三百二十三號協隆店商婦迎接夫人到店叙談兩點鐘之久然後往搭火車直出金山大埠擬遊數月始回魚軒云

○准居美國 ○前有華童曾良九所延之律師麥敦安
務司不准登岸因將此案提到本埠合眾國委員喜閣衙門再
審至昨日下午兩點鐘提審此案曾良九所延之律師麥敦安
卽和利律師之伴也麥律師問曾良九在何處出世允供在美國
挖慎委利埠問何年月日出世九供於光緒十一年十月十六
日出世問九父母名氏供稱父曾世運母楊氏問在挖慎委利
居住幾久供至六歲始隨母親出大埠問既出大埠汝母又往
何處供稱不知問出埠居在何處供稱居於曾北辰之家問曾

北辰在何處供稱炭橫街六百一十八號半美豐號開門
回唐山供稱曾北辰問汝識西人數目否供稱記識無多即將
數目由一唱至十二而止問識華埠街名否九又說出華埠街
名問識華人舖否九又指出杏花樓會仙樓問識梁世榮否供
稱乃我契爺問汝契娘何氏供稱郭氏問有冊紙否供曰有律
師即將良九冊紙呈驗傳話西人約翰即將冊紙所貼之相片
九對驗並為量度身材高低又傳梁世榮到案麥律師問曰汝
自識曾良九至今幾久世榮答曰約有去年問汝可知其在

處出世供稱在美國挖慎委利問何由知之供稱因伊父說知問其父尙在否供稱良九出世約月餘其父已死問伊父後汝有復見良九否供稱良九於五六歲時隨其母到大埠復見之問何由知其爲良九供稱當因吾伴北辰對我稱說婦與小童卽曾世運之妻子也問汝知伊母何在供稱聞人說伊母已隨一男子逃往別處問其母既逃誰爲撫養良九稱良九失母日夜啼哭吾故收養之間汝收養幾久供稱約五年後隨曾北辰回唐山問良九有銀回唐山否供稱約有

八百元問何由得此多金供稱由各親朋捐助集成此款著
同籍讀書問良九此次回美其意欲厲何處供稱將厲我處
汝與良九有何親戚供稱我係伊之誼父又傳北辰到堂麥
師問其識良九否供稱識得問良九出世之時汝在何處供
自良九出世至出大埠時我在挖慎委利問汝現居何處供
居于晏慎街七百一十六號樓四十一號房間誰同良九回
供稱是我同之委員喜閣曰審得此案供詞確實曾良九應

幸居在美國遂即判斷准曾良九登片

○審供十二錄 ○昨日下午三點鐘本埠合眾國委員閣衙門提訊華婦文英之案當傳証人關旺國到堂被告律茂利問之曰汝來美幾久關旺國供曰三十餘年間汝居在處供曰廣信源問在何街以及門牌供曰都板街九百十號廣信源作何生意供曰賣各款衣裳問汝在店當何工供曰司櫃之職問着有股份否供曰有問共股本若干供曰共六

啓者林玉田龍涎香戒烟丸久已馳名本
 前由唐山親帶此丸到埠代賣凡 驛里會
 到小店買過此丸戒烟者皆謂確是應驗且
 服食之後味患永斷精神百倍毫無倦容真
 乃戒烟之寶也前曾減價代賣今已期滿故
 照原價每樽價銀壹毫五仙倘山裡各埠如
 欲採辦廿樽以上照原價九折先將價值及
 寶號招牌紙賜來定必如命付上無悞此佈
 舖在金山大埠都板街九百廿七號半
 辛丑年四月 吉日 朝記謹啓

竊以治國必須良相治病端賴良醫所以等良醫爲此相
既活國而活人也誠矣鶴邑孝廉 溫次文先生醫道精純
良名揚中外前者會試京都 李中堂既已聘醫賜匾而
來遊美國 伍使憲亦曾投刺延醫且諸同事藥愈者尤
難屈指余夫妻均屬質弱百病叢生中國既窮藥治外洋
亦遍搜名醫及遇 先生則著手成春喜占勿藥前之日
體弱微今則健康如初故謹佈數言以報涓埃於萬一也
先生內外兩科外科則更首屈一指醫寓名四明齋在
大埠都板街八百四十七號文記樓內

光緒廿七年 青穀日 金山總領事署繙譯官 元章謹題

和記老舖告白
 WO KEE & Co.
 939 DUPONT STREET
 S-W FRANCISCO CAL.
 啓者本店由咸豐初年開創至今已五十年矣
 唐山油糖茶米正色公烟京菓海味各項雜貨俱
 向蒙各埠 貴客光顧有年銘感不忘今再刊佈
 以便遠近週知望祈留心惠顧是荷茲本店兼收
 山石岐隆良德能恭谷四大等都金銀來往書信
 捷無悞如蒙 光顧請照番字付來都板街門牌
 百三十九號得取無悞矣此佈
 金山正埠都板街九百三十九號和記老店謹

棉昌號
Man Chong Co.
806 Washington St.
San Francisco, Cal.
啓者本號開張卅餘年專辦唐山蘇杭什貨油米
糖正色公烟美酒俱全貨真價實老少無欺如蒙
貴商惠顧定照時價格外減平以圖長遠交易附
貨物快捷妥當舖在大埠啤盛頓街八百零六號開

銀拿臣汝市燁
FIRST NATIONAL BANK
Los Angeles, Cal.

本行在羅省埠備實股本銀五十萬員溢銀三十六
員在卡辦欸省南邊爲最大之銀行而且司事人
皆富厚忠信接理銀行一切應辦事宜滙票可以
至大埠紐約橫濱小呂宋上海香港等處未士叻
專理滙單事務經已十四年優待華人久蒙嘉許
在本行滙單回唐山者滙價格外相宜特此佈聞
翼 華友畱心光顧是荷 本銀行司事人名如
正掌理人似利遏 副掌理人曲合庫

別墅兄弟公司
Chanahan Brothers
9-611 Sacramento St.
Tel. Main 5610

本公司在大埠唐人街門牌六百零九號又六百
十一號即孟令街至上二舖位專辦各款絞乾衣
偶凡唐人衣館所用物件俱全
接修整絞乾衣裳偶又常有鐵
如鐵線鐵釘以及木匠農夫所
一切器皿並有各款帶又接整
款帶並有大小各繩綸包針鎗

正貯庫人急 慎
副貯庫人添 交

和祥
CHONG WO
712 Dupont St.
San Francisco Cal
本號向照李百勝所覓良方揀選上藥以參茸
成膏服之不獨斷癰尚有滋補蒙 貴客採買
奏效兼辦唐山茶油米粉什貨價極相宜並接
書信快捷惟望留心光顧在大埠都板街一

永同盛告白
 Wing Hong Shing & Co.
 730 Sacramento St.
 San Francisco Cal.
 街門牌七百三十號開張專辦山莊外貨
 京菓海味炮竹紙料雜貨正色公煙廣蘭熟煙石叻
 粉衣襪俱全仰祈 留心惠顧定照時價額外
 減平以圖久遠交易兼接濟各客兌匯寄歸銀兩書
 信轉付香港永祥盛接理周致無悞 并有好參
 茸玉桂茄楠發兌
 大埠 永同盛司事人余禧章銓中全啓

昌號廣告
LUN CHONG & CO.
 319 Dupont St. San Francisco, Cal.
 各款腊味貨真價實 貴客光顧是必照時價減價
 以圖久遠交易主付寄週旋無悞小店開枝香港海
 傍街均棧接濟金山來往書信良岡毫無延悞代理
 書信良岡人香港均棧譚傳烟均祥盛源閣賀木店
 向在大埠沙加免度街七伯四十伍号今遷往都板
 街八伯二十九号又伯二十一號皇家信箱二千伍百
 李号各梓里有良函書信寄歸請照本店新門牌号
 數付來自然妥爲轉付斷無延擱希爲 留意是荷
 聯昌号謹啓

啓 九快香告全辦
怡昌隆告白
 Yee Chong Lung Co.
 825 Dupont St.
 San Francisco, Cal.
 各埠分行
 隆平明格
 各鄉恩唐格
 舖行司減
 在大理白平
 埠快行番
 無理人地
 誤人沙以
 特甯西圖
 此色村久
 佈黃等來
 告近處自
 祈開書能
 留邑信安
 意何銀無
 患昌兩誤
 是顧並
 所燕接
 厚蕪理
 望收
 交
 怡昌隆謹啓
 諸色美酒
 一號石加粉京菓海味鮮明什貨蘇杭綢緞各色料
 髮時欵鞋襪白造家川唐書絨衫褲各色粗細衣
 等件俱全貨真價實 各客留心光顧定必照時價
 格外減平以圖久遠相交倘蒙 貴客光顧請祈寫
 明唐番字地步到來自能妥寄無誤並接理新舊開
 平恩平白沙西村等處匯單書信銀兩付返香港永
 隆平明格
 各鄉恩唐格
 舖行司減
 在大理白平
 埠快行番
 無理人地
 誤人沙以
 特甯西圖
 此色村久
 佈黃等來
 告近處自
 祈開書能
 留邑信安
 意何銀無
 患昌兩誤
 是顧並
 所燕接
 厚蕪理
 望收
 交
 怡昌隆謹啓
 諸色美酒

茶 寄 張

盧兆源告白

Kwong Chew Yuen
738 Washington Street
San Francisco Cal

一號石粉京果海味鮮靚什貨俱全貨真價實
貴客光顧是必照時價減低以圖久遠交易至付客
貨物週旋無悞一店在香港西營盤大馬路宏昌泰
記接濟金山來往銀兩書信毫無延悞本店向在士
埠華盛頓街七百三十五號今遷往本街七百三十五
八號 各梓里有銀兩書信寄歸請照本店新門牌
付來自然妥為轉付斷無延擱希為 留意是荷

萬等滙仰如左
啓者香港上環乍畏街門牌一百三十四號祐申昌綢緞正頭全做自光緒廿一年閏五月十五日開張做到光緒廿七年壬月廿九日止今因關國明周家宏二人志圖別業情願將伊人名下之股份頂與張亮亮關崇津二人承受是以即日盤清算將他二人名下所占之股本以及溢利一足如數交與關國明周家宏二人親手收妥今亦用回祐申昌字號加多同國明周家宏二人親手收妥今亦用回祐申昌字號加多同

口一
 衣裳
 主並
 磁器
 所用
 整各
 樣俱
 統

事至外埠各親朋日前有滙兌良兩由關國明周家安二
 手者乃經手是問既與本店無涉自後如蒙各兄弟親朋過
 有滙兌信件由本店交弟等經手者定必週旋快捷無悞特
 聲明以免後論
 光緒二十七年三月初十日香港上環祐申昌同記關崇津

品

茶爲中國大宗其所以銷流海外者以地道正而
 味美也本號創辦茶庄常採地道不惜工本留心
 製早歲陸續寄售外埠叨蒙列商賜顧仍恐有
 及週知者特登報章仰爲惠顧爲盼
 代發行店號 吳慎街第六百零五號常春酒房

香

謹啓
煥煉
肯稱
匯單
三號

茶佈告

金李街七佰五十七號三盛店
十五號廣源店
田尾慎街七佰三十三號寶榮
田尾慎街第七佰四十二號同益棧
七佰二十三號廣兆源
都板街九佰零八號會
樓都板街九佰號同泰

香港西營盤大街品香茶林主人

和信忠港香

JONG SUN WO
32 Desvroux Road West
HONG KONG, CHINA

親生油寄在
大埠
永豐號
車人仰
明劉錫榮
廣萬源代沽

欲長托必誠
近誠致來
是荷
永豐號
車人仰
明劉錫榮
廣萬源代沽

甚近誠致來
是荷
永豐號
車人仰
明劉錫榮
廣萬源代沽

失漏必誠致來
是荷
永豐號
車人仰
明劉錫榮
廣萬源代沽

三號半樓上
第街八百十
第街八百十

牙鑽手妙

Lau Yut Dong, Dentist
1406 Stockton St. S. F.

啓者弟業鑲牙十餘年素在各埠懸壺今
復回大埠開設醫館在市作頓街第廿二
零六號半近侯慎街角弟因現時新欸器
具鑲牙極之得法且用電氣脫牙毫不知
痛歪牙改正長牙改短黃黑牙洗為雪白
是以凡有遇牙痛壞牙崩牙與及各樣牙
到來本館調理價格相宜

弟梁廷美經已在大
埠開醫牙館有十餘
年專醫一

牙痛不見
痛館在
山大埠
板街九
一十四
開張十
年經多

牙鑽手妙

DR. J. B. LANDON.
Celebrated Chinese Dentist.
800 Washington St. San Francisco, Cal.

啓者弟業鑲牙十餘年素在各埠懸壺今
復回大埠開設醫館在市作頓街第廿二
零六號半近侯慎街角弟因現時新欸器
具鑲牙極之得法且用電氣脫牙毫不知
痛歪牙改正長牙改短黃黑牙洗為雪白
是以凡有遇牙痛壞牙崩牙與及各樣牙
到來本館調理價格相宜

弟梁廷美經已在大
埠開醫牙館有十餘
年專醫一

牙痛不見
痛館在
山大埠
板街九
一十四
開張十
年經多

Dr. C. M. Lee, Dentist

914 Duquett St. San Francisco.

啓者弟業鑲牙十餘年素在各埠懸壺今
復回大埠開設醫館在市作頓街第廿二
零六號半近侯慎街角弟因現時新欸器
具鑲牙極之得法且用電氣脫牙毫不知
痛歪牙改正長牙改短黃黑牙洗為雪白
是以凡有遇牙痛壞牙崩牙與及各樣牙
到來本館調理價格相宜

弟梁廷美經已在大
埠開醫牙館有十餘
年專醫一

牙痛不見
痛館在
山大埠
板街九
一十四
開張十
年經多

牙鑽手妙

CHARLEY FONG
813 1/2 Sacramento St. San Francisco

啓者弟業鑲牙十餘年素在各埠懸壺今
復回大埠開設醫館在市作頓街第廿二
零六號半近侯慎街角弟因現時新欸器
具鑲牙極之得法且用電氣脫牙毫不知
痛歪牙改正長牙改短黃黑牙洗為雪白
是以凡有遇牙痛壞牙崩牙與及各樣牙
到來本館調理價格相宜

弟梁廷美經已在大
埠開醫牙館有十餘
年專醫一

牙痛不見
痛館在
山大埠
板街九
一十四
開張十
年經多

LOS ANGELES SOAP CO.

633 E. FIRST ST. LOS ANGELES, CAL.

啓者弟業鑲牙十餘年素在各埠懸壺今
復回大埠開設醫館在市作頓街第廿二
零六號半近侯慎街角弟因現時新欸器
具鑲牙極之得法且用電氣脫牙毫不知
痛歪牙改正長牙改短黃黑牙洗為雪白
是以凡有遇牙痛壞牙崩牙與及各樣牙
到來本館調理價格相宜

弟梁廷美經已在大
埠開醫牙館有十餘
年專醫一

牙痛不見
痛館在
山大埠
板街九
一十四
開張十
年經多

恭頌良醫

啓者本店辦唐山各省地道生熟藥材壯嫩鹿茸
人參玉桂兼辦油米茶糖諸色美酒伙食雜貨俱全
開張三十餘年貨真價實向蒙 列商垂顧銘感五
內另接代粵省紹岐堂鹿茸三鞭藥酒發客此酒精
心調劑潤肺壯顏旺血培元誠衛生之聖品家傳萬
應立止止痛嘔疴丸藥加精煉每服輒效經驗年老
花柳疔疔丸此丸能搜諸毒概不傷身雖久年積患
亦效奏如神合併佈告統爲 關照是爲至禱
金山大埠金季街門牌七百壹拾七號致中和謹啓

啓者弟業鑲牙十餘年素在各埠懸壺今
復回大埠開設醫館在市作頓街第廿二
零六號半近侯慎街角弟因現時新欸器
具鑲牙極之得法且用電氣脫牙毫不知
痛歪牙改正長牙改短黃黑牙洗為雪白
是以凡有遇牙痛壞牙崩牙與及各樣牙
到來本館調理價格相宜

弟梁廷美經已在大
埠開醫牙館有十餘
年專醫一

牙痛不見
痛館在
山大埠
板街九
一十四
開張十
年經多

啓者華聯商務公司經於本月初九日與仲思堪打公司訂定合辦業將已前報股所收之良繳交仲打公司之付貯銀行中華會館律師內置即會同伙船公司之頭目于本月初九日前往墨國再訂實章程如墨國總統肯依約允從即簽名成事前往六禮拜之久方有電音報知現日逐報股仍照常價收長約五六禮拜之久方有電音報知現日逐報股仍照常價收長限電到之日止截舊價即計報股收長多少如數繳交伙船公司之付貯銀行嗣後報股每份收長拾元凡所報股份總以交良給稟爲實據 梓里如意報股懇即付良到來以便給發收單庶不有誤因本公司與伙船公司訂有合同事要照行伏祈原諒並望踴躍以成斯美舉聞此利源于我華人大有裨益焉此佈

錦隆蘇杭漆器

啓者本店專辦蘇杭什貨日本漆器各國積金磁器
幼細古銅象牙骨器刁花奇雅玩物洋庄時款繡花
絲巾唐山日本顧繡搭肩巾繡花男女番庄長短睡
袍錦繡緞畫圍屏錦帳絹扇湖絲綢緞正頭時款男
女新衣自造家用絨衫番襖圍襪各色炮竹笠人所
用各物俱全向蒙 諸君惠顧多年價錢一節定必
依時價額外相宜以圖久交請將招牌紙付來即列
行情報上以供採擇至於付寄貨物妥爲照辦依期
快捷無悞仰祈 留意惠顧是所至盼舖在金山大
埠都板街第七百廿八號王家信箱示五百四十號

新式鐵器
J. BACHMAN, 729 Clay St.
San Francisco, Cal.
啓者本店久蒙 華人
顧實深銘佩更望留心光顧價銀格外相宜現本店常有新出
炮鎗利器鐵具新款銅鎖鋼鎖衣館絞水機器電氣鈴鐵線
及各樣器皿俱全諸友光顧請認招牌爲記是荷必治文謹啓
本店在正場金李街七百二十九號近花園

紹興隆
Chew Hing Lung
930 Dupont St.
San Francisco, Cal.
啓者小號開張十餘年自辦油糖烟米茶酒襪貨綢
羅綢緞蘇杭新衣時款鞋襪家用絨衫褲發行向蒙
埠上山裡客商嘉賞貨真價實老少無欺並代售
城同春閣虎標藥酒煖腎祛風藥酒膏丹丸散俱
祈爲留心賜顧是所厚望焉 接理番邑花縣金銀
書信舖設金山大埠都板街門牌第九百三十號如
有信函照上列番字附來安收無悞
貳線差拿四十七號
紹興隆謹啓

生 漆器 漆器 玩物

SING FAT & CO.
614 Dupont St.
San Francisco, Cal.

金山正埠

啓者小店備辦唐山日本漆器幼細瓷器玩物酸枝
檯凳絲巾搭巾純綢正頭男女女綿袍租禮炮竹凡
人所用各物俱全並辦油米茶糖正色公烟各行什
貨發客如蒙 貴客照顧請將招牌紙付出即將行
情報上以便採擇至於價銀自當計到微微以圖遠
近馳名相安久遠舖在金山正埠都板街門牌第
百一十四號希爲留心光顧是荷

生發號謹啓

永豐佈告
WING FUNG
745 Sacramento St.
San Francisco, Cal.

啓者本店開創肆拾餘年端辦唐山油米茶糖京菓
海味各色美酒石叻粉正色公烟接理金銀書信付
回香港兼有各樣瓜菜種樹籐絲籐心籐片發客
代賣彭裕泰茶鄭其照字典鄭廣濟藥酒藥丸普陀
岩光明眼藥萬應膏藥野山玉桂各樣俱全 貴客
光顧價長相宜以圖久遠交易 本舖在金山土庫
唐人街柒佰肆拾伍號此佈 永豐號謹啓

宏泰本日漆器
FUNG HAI & CO.
419 Kearny Street
SAN FRANCISCO, CAL.

啓者本店向日接理長塘赤水廣泰甯邑新昌廣肇
兩信局金銀書信來往久蒙 各梓里深信惠顧不
少茲因本店遷往番人街離我華埠頗遠第恐埠中
梓友付託不便是以特著廣同泰爲之代理 諸君
如有信銀附歸廣泰廣肇轉致者請直附出大埠廣
同泰妥當無悞矣再者本店向在都板街七百一十
五號開張今遷往乾汝街門牌第四百一十九號現
自辦到唐山日本各樣新款漆器磁具古銅玩物絲
髮正頭雅扇繡色緞極品繡花綢緞搭膊巾絲巾
西人所用各物俱全如蒙 賜顧價銀格外從廉以
圖久遠交易倘有單口銀兩附出祈照上開番字寄
來得收矣仰祈留心是荷 辛丑元月宏泰店謹啓

廣泰同 蘇杭銀舖
廣泰同 蘇杭銀舖
客發貨雜机蘇泰同廣
白告局信舖銀泰廣
白告局信舖銀廣
QUONG HONG TAI & CO.
900 Dupont St. P. O Box 2161
SAN FRANCISCO, CAL.

啓者本店設在大埠都板街第九百號開張
崇辦蘇杭綢緞正頭新款男女衣服家用絨
衫絨褲福隆麗源公烟諸色美酒油糖茶米
雜貨俱全價銀相宜如蒙光顧定必依期
付貨無悞○兼接長塘赤水廣泰甯邑新具
廣肇銀舖兩信局金銀書信往來快捷還
播揚誠恐外埠遠坑梓里間有未得周知
者故特爲佈告諸君倘有銀信欲寄恩賜
新三縣不拘遠近本局必着親件妥送到宅
無悞中途或有遺失等情照數賠足決不食
言如蒙過信可照上開番字寫明付出小店
交弟收則周至不悞統爲留心惠顧是幸
辛丑元月吉日 大埠廣同泰譚經爵謹啟

新先用防員客 知啟主

鶴邑和生名茶

MAN TAI & CO.
714 1/2 Dupont St, San Francisco, Cal.

啓者本號前開創和生茶庄在鶴山城南門外開張揀選正地道古勞石巖頭馬耳山白水帶諸色岩茶加工製造氣味清香久蒙 列商讚美現經陸續上香港上環永樂街同安泰付到發售仍恐遠近未及週知特登報章仰祈 各商留心惠顧本店並有杭油米什貨自做家用 唐番新衣各絨衫褲以便買現在香港同安泰接辦貨物兼理 梓友來往金銀書信俱有回頭憑據單繳回原人取看以慰遠邇倘有信札等件請付出大埠都板街門牌第七佰拾四號半萬泰號收入自然轉致妥當無悞希爲留意光顧是荷

金山正埠萬泰謹啟

逢勝隆告白

FONG SANG LONG & CO.
627 Dupont St.
San Francisco, Cal.

啓者小店向辦唐山日本漆器燒青古銅器磁器
香各款雅緻古玩花樽等物成正絢綢顧繡時款
巾搭巾圍屏男女袍各式雅扇新樣刀花枝木鏡
檯燈公座椅宮燈凡西人所川之物俱全叨蒙
顧價銀定必額外減平以圖久交小店開張廿餘
向在都板街六百二十七號夾唐人街角如取貨
祈賜番字招牌紙到來以便付信無悞 本店謹

富士合資社會
THE FUJI CO.
120 Fifth Street
San Francisco, Cal.

雜貨價廉

啓者本公司專辦上好日本豉油白米罐頭貨物並
日本磁器漆器竹籃藤籃各種名茶及各款日本玩
物無一不備價銀與別家格外減平 諸君光顧請
移玉到大埠五街一百二十號採辦或賜單到來定
照單付上無誤矣

富士合資社會謹啓

代呈納稅布告
GUY B. BARNAM, 222, N. Malacca.
Los Angeles, Cal.
弟專接辦稅國一切報關納稅起貨經紀事務辦事快捷妥善應華商垂顧感佩良深本店在那省北橋街二百二十二號半在快士拿慎呢銀行樓上把監時

西醫佈告

此佈

本館專醫內外各科
春茲到來大埠開設醫館在企李街門牌六百五十九號樓上
附近乾汝街日夜在館候醫今初到本埠志在馳名醫金格
外克已求醫者須認樓下有西藥房與本醫生無涉若移玉
到來請直上樓上是荷凡華友到來問症不取醫藥分毫
西醫續謹白

啓者本號在大埠都板街門牌九百零六號開張經
有廿餘載歷 蒙貴客光顧感佩良深小店專辦蘇
杭綾羅細綢棉夏新衣時款鞋襪精造家用絨衫褲
唐番新衣等件兼辦油米茶糖雜貨諸色美酒公烟
各樣俱全 貴客光顧價銀額外相宜以圖久遠交
易本店由香港廣孚昌趙思道接辦貨物併代理各
梓友金山來往書信金銀匯單返港經已多年向稱
妥當快捷如蒙 貴客見信所依番字賜來小店轉
付回香港照交是妥希爲留心關顧是所厚望焉

廣祥源
Quong Chong Yuen Wing Kee
106 Dupont St. San Francisco, Cal.

啓者本店開張三十餘年，專辦唐山蘇杭綢緞新衣，各式繡花絲巾、油米、茶糖、正色公烟、諸色美酒、伙食，什貨俱全，貨真價實，老少無欺，向無分枝別店。如蒙貴商光顧，定照時價格外減平，以圖長遠交易。附寄貨物一概妥當，無誤。都板街八百二十六號皇家信箱三千四百三十號。差你話筒四十一號。此佈。

金山正埠生隆號啓

正埠廣祥源榮記啓

廣豐號廣告
Quong Fung Co.
815 Dupont St.
San Francisco Cal.
本店在大埠都拔街八百一十五號開張專辦茶
油米正色各烟諸色美酒石粉新鮮海味什貨
杭絲髮各色時欸鞋自造家用唐番時興新衣各
俱全價銀格外減平以圖久遠交易貴客光顧
將實號唐番字招牌寫明付來定必揀選上貨
址付上並接理匯單銀信付回香港天和隆號司
人朱昌催鄭文業鄭修照劉希澤關禮
並逢吉號馬宏燭黃廷星等轉付各鄉快捷
無悞統希留心惠顧是荷
黃豐號司事人甯邑 朱由途 黃福廣等啟

廣源白告

Quong Yuen & Co
715½ Dupont St.
San Francisco, - Cal.

啓者本店自開張卅餘年專辦唐山油米茶糖京
製各色美酒頂好腐乳號發客如蒙富商惠顧定必照
價計平以圖久遠交易並接理各埠梓里付
金銀書信由小店隨同香港品香茶庄李希彩李
豪代理接辦收覽快捷無誤到府上轉交候收回領
寄來即呈上收仰祈留心諸經馳名門牌號數恐有未
知者故特此佈告仰祈留心諸經馳名門牌號數恐有未
然收到妥辦舖在正埠都板街七百一十五號小

廣源隆記謹啓

○詐得美婦

靈通刻已遣派司事多人分投察勘矣

選取費又慮商民同聲稱頌惟外府州縣以及鄉鎮市廛或
有民間信局或井信局而無之雁往魚來殊多不便近聞江漢
關稅務司何文德君擬於各埠添設分局酌量推廣以期消
通刻已遴派司事多人分投勸察矣

高麗尹溪石先生草書蓋伯英後一人來遊金山龍蛇滿洲
誠一佳事頃寓沙加免度埠東和棧而今已爲移寓於羅省吉
利埠羅省街第五百十六號大店內開筆准四月望間回國
故所餘裱件均照八折出售遠近埠求書者由金山大埠唐人
街東和店寄帶自可無悞矣 金榜紙 裱一丈堂八尺對共
七元 龍虎一對七元 驚三元半 雲龍風虎 龍飛鳳舞 棧
四元 七尺堂四尺八寸對共三元 八尺堂四尺對共二元
披高二尺八寸闊五尺六寸小箋對共四元 高二尺四寸闊
四尺六寸小箋對共三元 高二尺闊四尺小箋對共二元半
八尺屏對共十五元 五尺九寸屏對共六元半 四尺八
寸屏對共四元半 四尺三寸屏對共三元半 三尺三寸屏對共
二元半 各箋紙 裱一丈壽堂五元 福壽一對十元 六
尺三寸對三元 九尺壽堂六尺對共六元半 七尺壽堂五
尺三寸對共五元 六尺三寸屏對共十元 五尺三寸屏對
共六元半 四尺二寸屏對共三元 三尺屏對共三元 以上
裱件減裱工草訣歌草千字文每本各二毛 以上各件均照
美洋八折惟近埠求書者寄函于先生寓處亦可 本館啟

各項奇難雜症痊愈甚捷酬金相宜 諸君如有
祈到本館面議是荷現有照身電氣鏡洞見骨絡
華友來觀不取分文每日下午一點鐘至四點鐘
六點至八點鐘 傳話唐人陳寄寓悅香樓每日下
午一點至二點鐘 傳話唐人陳寄寓悅香樓每日下
午一點至二點鐘 傳話唐人陳寄寓悅香樓每日下

戒堂善兼
多每丸二兩取回工料銀七員半然丸價雖高即使至重之
癮不過服丸幾錢便能戒斷以此核之仍屬相宜服丸之
法俟癮起然後吞服至重癮初服不過十粒輕癮吞服五
式日後逐漸減少歷時不過十餘日包能斷癮因購本堂
者有志戒烟者請速購

醫生告白
啓者本醫生名貝珠市授姪起運打在惹利街門牌三百七十五號居住醫愈華人男女甚多今設館在市作頓街九百二十五號夾華頓街有唐字招牌爲記本醫生專理內外方脈

藥房佈告
EDWIN W. JOY
431 & 433 Kearny St. San Francisco, Cal.
西醫所用物件俱全
宜如搗藥單來拾藥取價更廉
此並能將藥性說明不收分文
此佈
香水每樽銀毫五以上
香硯每盒銀毫五以上

笠
STA

啓者香邑庠士麥香英先生到埠三年活人甚眾其
醫館在都板街九百一十八號半卽朝記茶樓對面
是也今東華醫局賞掛扁額一方以功應裁否四字
恭頌人人共見眾口交推惟先生時以濟世爲心未
敢稍萌蒞伐遇有貧病尤切周全茲恐山裏未及週
知故特佈數言倘有在山裏重病欲請先生出由城
線館通報其酬金每日五元由動車生計起可也
費須托舖戶一統先交俾得支用先生乃動程焉

大漢 夾夾 夾等 夾盤 五五 日日 六點 何 庫地 路啓

五福臨門

目雷行港匯小碑爲五

生 美

南
 燈籠
 新衣
 勝
 Num Sing
 821 Duroid St.
 San Francisco Cal
 樓精製各款燈籠開創數十餘年遠近馳名早年加
 多唐番新衣家用絨襪不惜工本價銀額外相宜
 貴客光顧請移玉步是所厚望焉
 光緒廿七年
 金山大埠南勝店謹識

一爲
國金
不得
牙安
睡啓
二元
串元
貳元
毛
豆毛

南
 燈籠
 新衣
 勝
 Num Sing
 821 Duroid St.
 San Francisco Cal
 樓精製各款燈籠開創數十餘年遠近馳名早年加
 多唐番新衣家用絨襪不惜工本價銀額外相宜
 貴客光顧請移玉步是所厚望焉
 光緒廿七年
 金山大埠南勝店謹識

五元今東邊各埠極爲消場計每桶膠油可以傾出此等大水
二百磅值良二元五毛其餘五成可作柴炭燒川計現本公司
地之左右經營開採者實繁有徒初爲興工者有之接續舊手
者有之均已成効昭彰大爲進益可知其地之美無待煩言

煤油暢消

煤油之用大矣哉前者機器所需多用煤炭今南邊車路公司
亦已立意將燒炭之機器改爲燒油機器茲順將煤油爲日中
所必需者約畧言之山亞飛車路公司每月燒四萬桶南方車
路公司三萬桶本省大糖廠三萬五千桶舍路臂鎔化廠六千
桶本省火藥局七千桶製現成火藥公司二千桶灰俱公司三
千桶各自來氣局共用一萬五千桶製玻璃公司四千桶砂連
拿糖廠四萬八千桶此外消流尙屬不知凡幾也

計策

本公司之股份分作五十萬股每股良一元以二十五萬份爲
買地之資其餘二十五萬份卽沽至其良足以興工之時而止